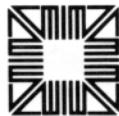


6.06.85

203.MOR.



Le Prix Aga Khan d'Architecture

DOSSIER DE L'ARCHITECTE

CONFIDENTIEL

I. IDENTIFICATION

Titre du projet Rénovation des villages de la Vallée du Drâa (182 ksours/15.000 logis)
LE PROGRAMME "RENOVATION" COMPLET (30.000 logis) COMPRENAIT AUSSI DES OPERATIONS SEMBLABLES
DANS LES VALLEES DU RHERIS ET DU 212)
Adresse PROVINCE DE OUARZAZAT.
Localité COURS moyen de l'oued DRAA. Pays MAROC.
LOCALITE PRINCIPALE : ZAGORA.
Téléphone _____ Télex _____

II. PERSONNES RESPONSABLES GROUPE DE CONCEPTION AU CENTRE D'EXPERIMENTATION DE RECHERCHE ET DE FORMATION/CERF/ DU MINISTERE DE L'INTERIEUR- MAROC

A. Architecte HENSENS Jean (PROGETS PROTOTYPES: TAMERHOUT, TINEZOULINE, ASIRIA)
Adresse RABAT, Rue Emir Abdelkader, immeuble Cérès, agdal

Localité _____ Pays MAROC
Téléphone 719.73 Télex _____

B. Client/Maitre d'ouvrage MINISTERE DE L'INTERIEUR/DIRECTION DE L'HABITAT / MAROC
suivi de gestion opéré par un délégué du P.A.M.-ONU - installé à RABAT.
Adresse _____

Localité RABAT Pays MAROC
Téléphone _____ Télex _____

C. Consultants (e.g. Economiste, Sociologue, Démographe, Ingénieur, etc.) L'INTEGRATION DES MULTIPLES DISCIPLINES
AMENAGEMENT AU PROJET S'EST OPEREE PAR LE CERF/MIN. INT.
Nom (CADRE DE CONCEPTION DE HAUT NIVEAU ET INTER-DISCIPLINAIRE).
Adresse _____

Localité _____ Pays MAROC
Téléphone _____ Télex _____

D. Entrepreneur PETITES ENTREPRISES ET AUTO-CONSTRUCTION TRADITIONNELLE LOCALE
ENCADREE PAR LA DIR. DE L'HABITAT/DELEG. REGIONALE DE MARRAKECH.
Adresse A LA SUITE DU CERF.

Localité OUARZAZAT, ZAGORA, ET PAYSANNES DU DRAA Pays MAROC
Téléphone _____ Télex _____

E. Artisan Principal POPULATION.

Adresse _____
Localité Vallée du DRAA Pays MAROC
Téléphone _____ Télex _____

III. UTILISATION

A. Catégorie(s) d'usage: VILLAGES D'EXPLOITATION AGRICOLE ET LEURS CENTRES DE SERVICES RURAUX

B. Usager/Occupant

1. Profession(s) AGRICULTEURS (CULTURES D'OASIS)

2. Niveau du revenu (cochez) Elevé Moyen TRES Bas Mixte

C. Spécifiez les éventuelles modifications entre l'utilisation prévue et l'utilisation réelle:

PAS DE DEVIATIONS NOTABLES. MAIS REDUCTION DU NOMBRE D'INTERVENTIONS PREVUES PAR SUITE DE DIFFICULTES DE GESTION, PRINCIPALEMENT.

IV. HISTORIQUE DU PROJET

(Veuillez spécifier exactement le mois et l'année)

A. Conception: Commencement 1968 Achèvement 1969

B. Construction: Commencement 1969 Achèvement 1974-75

C. Date d'occupation du bâtiment ININTERROUPE.

V. BILAN ÉCONOMIQUE DE LA RÉALISATION

(Veuillez spécifier les montants, devises et date de transaction)

	Montant	Devise	Date
A. Budget initial prévu	<u>TOTAL DU PROJET 90.000 logts : 27.427.000 DH</u> <u>soit: CONSTRUCTION: 60.000 DH</u> <u>RENOVATION: 30.000 DH</u>	<u>PLAN 68/72</u>	<u>68/72</u>
		<u>BUDGET NATIONAL.</u>	

B. Coût global

C. Coût par mètre carré

D. Spécification des coûts

1. Terrain

IL NE M'A PAS ETE POSSIBLE DE VENTILER LES COÛTS

NI PAR TYPES D'ACTIONS (CONSTR./RENOV.) NI EN

CLASSES DE DEPENSES.

LE MONTANT DE 1 LOGT SEUL A ETE EVALUE EN 1968

A. 700 DH.

LE RAPPORT VÉRITÉ MENTIONNE

POUR UN LOGEMENT RENOUÉ - PRIX 1973 — 1.400 DH.

MAIS, YCOMPRIS, INFRASTRUCTURES COLLECTIVES, ETUDES

ET SANS POUTES RATIONS ALIMENTAIRES DU P.A.M.

2. Infrastructure

3. Main-d'œuvre

4. Matériaux

5. Honoraires professionnels

E. Estimation comparative des coûts

1. Veuillez indiquer le rapport du coût de la réalisation au coût moyen de la construction dans le pays, et cochez une des rubriques:

Faible Moyen Elevé

F. Sources de financement

1. Veuillez indiquer le pourcentage des fonds provenant de:

sources privées 100% sources publiques

2. Si les fonds sont de sources publiques, quel pourcentage de fonds:

locaux 50% nationaux 50% internationaux
RATIONS ALIMENTAIRES DU PAM.

VI. DONNÉES DE LA CONSTRUCTION

A. Superficie du site et surface construite:

1. Superficie totale du site VALLEE DU DRAA: 150 Km d'oasis, 124.000 hts, 350 ksours. m²

2. Superficie totale du sol PAR VILLAGE COURANT - env. 10 ha. (avec abords) m²

3. Superficie totale du plancher PAR VILLAGE COURANT - env. 100 logts (sans les ruines)
SUR LES 15.000 logts A RENOVER DANS LE DRA, 3.000 env. FURENT REALISES (1973)
SOIT LE 1/5e en fin du Plan quinquennal

(POUR L'ENSEMBLE "RENNOVATION: 5.000 logts en 1977 selon rapport vérifié) 68/72

B. Techniques de construction

1. Veuillez décrire la structure et les méthodes de base utilisées pour la construction:

AUTOCONSTRUCTION EN DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
TECHNIQUES LOCALES AMELIOREES

2. Précisez quels sont les éléments principaux fabriqués sur place, à l'usine, ou ailleurs:

PREFABRICATION SUR PLACE: BRIQUES CRUES MOULEES

C. Matériaux

(Décrivez-les et spécifiez s'ils sont de provenance locale ou importée)

1. Fondations

PIERRE LOCALES (+ CIMENT D'AGADIR, à 450 kms)

2. Eléments structurels principaux

TERRE CRUE (BRIQUES ET PISÉ BANCHÉ)
PIERRES CIMENTÉES EN SOUBASSEMENT

3. Remplissage

TERRE CRUE (BRIQUES ET PISÉ BANCHÉ)
PIERRES MAÇONNÉES A LA TERRE

4. Revêtement(s) des façades ou traitement(s) extérieur(s)

ENDUITS DE TERRE ET PAILLE HACHEE

5. Planchers/Sols

TERRE BATTUE

6. Plafonds

POUTRES PALMIER
ROSEAUX, PALMES, LAURIER

7. Toiture/Couverture

TERRE+CHAUX COMPACTEE (TERRASSES)

8. Autres (intérieurs et extérieurs, veuillez spécifier)

ASSAINISSEMENT PAR FOSSES SECHES DANS LES LOGEMENTS
ETABLIS COLLECTIVES.
(même type de construction)

D. Type de main-d'œuvre (indiquez les chiffres en pourcentage)

10% Spécialisée

90% Non spécialisée

E. Provenance de la main-d'œuvre (pourcentage)

100% Indigène

Autre (spécifiez)

VII. CARACTÉRISTIQUES GÉOGRAPHIQUES ET CLIMATIQUES

A. Veuillez décrire les caractéristiques géographiques du lieu:

LAT. N - 30°
LONG. W - 6°
VERSANT SUD DU HAUT ATLAS - PIEDMONT PRESAHARIEN -
ALT. 1000 m. (moy.)

B. Les caractéristiques climatiques du lieu:

CLIMAT SAHARIEN CONTINENTAL

PLUVIOMÉTRIE = MOINS DE 100 MM/AN (Moy)
MOINS DE 20 J./AN - 12 mois secs.

TEMPERATURES : MOYENNE DES MINIMUMS $> 7^{\circ}$ D'HIVER
MOYENNE DES MAXIMUMS $> 42^{\circ}$ D'ETE.

MOYENNE ANNUELLE MIN. 11°

MOYENNE ANNUELLE MAX 28°

VIII. ÉVOLUTION DU PROJET

Veuillez décrire la genèse du projet depuis l'élaboration de son programme, sa conception et mise en forme, sa construction jusqu'à son achèvement et son occupation actuelle.

- EN 1967, UNE REQUETE DU MAROC POUR UNE PARTICIPATION DU "PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL" (PAM) A SON PROJET DE DEVELOPPEMENT RURAL, A ETE ACCEPTEE SUR LA BASE DE PRINCIPES VAGUES ET GENERAUX: REDUIRE L'EMIGRATION RURALE, AIDER LA CONSTRUCTION D'HABITAT RURAL, PROTEGER LE PATRIMOINE BATI RURAL REGIONAL, EVITER L'ECLATEMENT VILLAGEOIS, ... TOTAL 90.000 LOGEMENTS RURAUX A AMELIORER ET A REALISER (68/72) - CREATION, EN 1968, DU CENTRE D'EXPERIMENTATION, DE RECHERCHE & DE FORMATION (CERF - DIRECTEUR A. MASSON) - A RABAT, AU MINISTERE DE L'INTERIEUR / DIR. DE L'URBANISME ET DE L'HABITAT - POUR DEFINIR ET PROGRAMMER CES ACTIONS. LE PROJET REPOSA SUR LES OPTIONS SUIVANTES: 1- REALISATIONS EN ACCOMPAGNEMENT DES GRANDS INTERVENTIONS POUR LA MISE EN VALEUR AGRICOLE (PERIMETRES D'IRRIGATION) DANS LESQUELS DES BOULEVERSEMENTS TECHNIQUES & ECONOMIQUES ALLAIENT INTERVENIR OU ETAIENT INTERVENUS. DES ETUDES D'AMENAGEMENT RURAL - INVENTEES AU CERF - DEVAIENT PRECIDER AUX LOCALISATIONS DE L'HABITAT RURAL. DEUX CATEGORIES DE ZONES A CONSIDERER: MAROC DES PLAINES FERTILES AU N. DE L'ATLAS / MAROC DES OASIS PAUVRES AU S. DE L'ATLAS. 2- AU NORD: PROJET DE CONSTRUCTION, AVEC RECUPERATION PARTIELLE DES COÛTS 60.000 LOGS / AU SUD: PROJET DE RENOVATION, SANS RECUPERATION DES COÛTS, 30.000 LOGS. DANS TOUTS LES CAS, EN DES HABITATIONS, REALISATION DES INFRASTRUCTURES COLLECTIVES PUBLIQUES AU PROFIT DES RURAUX, ET RATIONS ALIMENTAIRES DISTRIBUEES AUX HABITANTS CONSTRUCTEURS. 3- REALISER LES CONSTRUCTION SELON LES PRATIQUES LOCALES ET AVEC LES MATERIAUX LOCAUX, EN AUTO-CONSTRUCTION ENCAPREE ET PAR RECOURS A LA PETITE ENTREPRISE LOCALE. LE PAM / CONSTRUCTION BENEFICIA D'APPORTS TECHNOLOGIQUE NOUVEAUX (PONTRES PRECONTRAINTE, ...) SUPERIEURS A CEUX DU PAM / RENOVATION. L'ENSEMBLE DE L'HABITAT RURAL MAROCAIN FUT AINSI ANALYSE.

- C'EST AU 2^e VOLET - RENOVATION - DU PROJET, QU'IL FAUT RATTRAPER LES OPERATIONS DE LA VALLEE DU DRAA, REALISEES ENTRE 1969 ET 1975 - ET QUI SONT L'OBJET DES FICHES. - 15.000 HABITATIONS A RENOVER SUR LES 30.000. SUR CES 15.000, ENTRE LE 1/3 ET LE 1/4 FURENT REALISEES. LES ENQUETES ET ETUDES DE "RENOVATION", COMME CELLES DE "CONSTRUCTION" (DU PROJET DE DEVELOPPEMENT RURAL 68/72) FURENT TOUTES ENTREPRISES PAR LE CERF / RABAT. ELLES DURENT JUSQU'EN 1969/70. 3 PROTOTYPES DE VILLAGES A RENOVER FURENT ETABLIS ET EXPERIMENTES PAR LE CERF, AVANT DE DEPLOYER LE PROGRAMME DES REALISATIONS SUR L'ENSEMBLE DE LA VALLEE DANS LES QSOEURS RETENUS. (PROJETS J. HENSENS.)

- CHAQUE OPERATION SUR UN VILLAGE A NECESSITE LES ETUDES SUIVANTES: 1/ RELEVEES DETAILLES D'ETAT DES LIEUX - BATI, FONCIER, RESSOURCES, POPULATION, TECHNOLOGIE, ... 2/ ETABLISSEMENT D'UN PLAN GENERAL D'EXTENSION FUTURE DU VILLAGE, 3/ ETABLISSEMENT AVEC LA POPULATION D'UN REPERTOIRE DE TRAVAUX DE RENOVATION SOUHAITES, DANS L'INTERET COLLECTIF COMME DANS L'INTERET PARTICULIER. 4/ MEME CHOSE AVEC LES ADMINISTRATIONS CONCERNES PAR DES REALISATIONS DE SERVICES VILLAGEOIS: ECOLES, ABREUVOIRS, PUILS, ... 5/ REALISER UN PROJET D'EXECUTION, AVEC LES RESSOURCES LOCALES ET LES CREDITS LIMITES Y AFFECTES. 6/ MENER CE PROJET A TERME.

- APRES LE STADE DE RODAGE (PROTOTYPES), LES OPERATIONS "RENOVATION" SONT PASSEES SOUS LA RESPONSABILITE DIRECTE DE LA DELEGATION REGIONALE D'URBANISME ET D'HABITAT DE MARRAKECH. (DEPENDANCE DE LA DIRECTION CENTRALE DU MINISTERE). CELLE-CI A POURSUIVI JUSQU'A LA FIN LA RENOVATION DE L'HABITAT RURAL DE LA VALLEE DU DRAA. (VERS 1975-76)

IX. IMPORTANCE DU PROJET

1. A votre avis, quelle est la signification principale du projet ?

Veuillez décrire les aspects du projet qui vous paraissent particulièrement aboutis, par exemple du point de vue technique, économique et social, ou de son intégration dans le contexte culturel, climatique, etc. ?

- L'INTERET PRIMORDIAL DE L'OPERATION "RENOVATION" DE L'HABITAT RURAL, CONDUITE AU MAROC, AUX ANNEES 68/75, ME SEMBLE RESIDER DANS LA RELANCE GENERALISEE, QU'ELLE A ENTREPRISE, DES PRATIQUES POPULAIRES DE REALISATION DE L'HABITAT RURAL, PAR LES MOYENS COUTUMIERS, LOCALEMENT APPROPRIES ET MATTRISES. LE FAIT NOTABLE EST QU'IL S'EST AGI D'UN CHOIX DES POUVOIRS CENTRAUX, MARQUANT UNE ESPECE DE PAUSE OU DE TOURNANT DANS LES ORIENTATIONS.
- RELANCE, REACTIVATION - SANS DOUTES, CAR LES ANCIENNES INSTITUTIONS / DE SOLIDARITE COLLECTIVE VILLE LOCALES, FORT DÉGRADEES, N'AURAIENT PU, SANS ENCADREMENT ET AIDE ACTIVE APPORTÉE PAR L'ADMINISTRATION CENTRALISÉE, MENER A BIEN LE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE ENTREPRIS.
- LA DIFFICULTÉ FONDAMENTALE DU PROJET SE TROUAIT DANS LE RAPPORT DE RELATIONS A ETABLIR LOCALEMENT ENTRE POUVOIR TERRITORIAL CENTRALISÉ - ÉCONOMIQUE, TECHNIQUE, IDÉOLOGIQUE, ... (ETRANGER DE SURCROIT POUR LA CONCEPTION TECHNIQUE) - ET POUVOIRS LOCAUX DES GROUPEMENTS D'HABITATION RURALE. IL FALLAIT RECONCILIER DANS LE PROJET LES DEUX ÉCHELONS TERRITORIAUX DE L'INTERVENTION LOCALE, DE SURCROIT DANS UNE PERSPECTIVE HISTORIQUE COMMUNE, POUR UNE MEILLEURE INTEGRATION LOCALE DE L'HABITAT D'EXPLOITATION AGRICOLE D'OASIS. (IL FALLAIT QUE CE SOUCI SOIT AUSSI CELUI DES AMÉNAGEMENTS AGRICOLES ET HYDRAULIQUES DE LA VALLEE, CE QUI FUT LE CAS AUX PETITS NIVEAUX D'INTERVENTION DE L'HABITAT) C'EST LÀ, A MON SENS LE MERITE ET LA SIGNIFICATION ESSENTIELLE DU PROJET DE RENOVATION DE L'HABITAT RURAL RÉALISÉ AU MAROC ENTRE 1968 ET 1975.
- EN REUSSISSANT UNE TELLE COMMUNICATION ENTRE BASE ET SOMMET DE L'ORGANISATION TERRITORIALE DU DEVELOPPEMENT LOCAL, LE PROJET "RENOVATION" RECREAIT SIMULTANÉMENT LES CONDITIONS D'INTEGRATION DE L'HABITAT AU MILIEU GÉOGRAPHIQUE LOCAL, AINSI QU'AU CONTEXTE CULTUREL, ÉCONOMIQUE, TECHNOLOGIQUE, ... DE SES HABITANTS. ON POUVAIT, DES LORS, SUR CETTE BASE, SE PRÉOCCUPER D'AMÉLIORER CE QUI SE FAISAIT SPONTANÉMENT - ET NON PLUS, COMME PRÉCEDEMMENT, LE CONTRARIER ET LE COMBATTRE EN VUE DE LUI SUBSTITUER LES FAÇONS CENTRALISÉES NOUVELLES, INTRODUITES D'AILLEURS ET GÉNÉRALEMENT URBAINES. LE PROJET "RENOVATION" A VOULU ÉVITER LES RUPTURES, LES DESTABILISATIONS, LOCALES, PAR UNE ENTREPRISE CONSTRUCTIVE CONJOINTE ET NON PLUS ANTAGONISTE, SANS PRÉJUGER DE LA "VALEUR" DE L'UN AU DE L'AUTRE PARTENAIRE LOCAL ET TERRITORIAL.
- CE PROJET "RENOVATION" D'HABITAT RURAL A CONTRIBUÉ A DÉVELOPPER AU MAROC UNE NOUVELLE APPROCHE TECHNIQUE OFFICIELLE, POUR LA PARTICIPATION LOCALE A LA CONCEPTION ET A LA PRODUCTION DE L'HABITAT SOCIAL, QUI S'EST ETENDUE AUSSI AU MILIEU URBAIN (AUTO-CONSTRUCTION, HABITAT ÉVOLUTIF, RESTRUCTURATION DE BIDONVILLES ET DE LOTISSEMENTS "SPONTANÉS", ...)

2. Veuillez indiquer dans quelle mesure le client et l'usager sont satisfaits de la réalisation.

SON SUCCÈS QUALITATIF A, A L'ÉVIDENCE, DÉPASSE SON SUCCÈS QUANTITATIF. LE P.A.M. A MANIFESTÉ SA SATISFACTION AUSSI QUANT AUX QUANTITÉS REALISÉES, POUR L'ENSEMBLE DU PROJET, CAR C'ETAIT, POUR CETTE INSTITUTION INTERNATIONALE, LE PREMIER PROJET DU GENRE QUI SEMBLAIT AVOIR "BIEN ACCROCHÉ". LE MAROC Y A TROUVE ÉGALEMENT MATIÈRE A SATISFACTION - L'AYANT RECONDUIT SOUS D'AUTRES FORMES DANS D'AUTRES PROJETS DE DÉVELOPPEMENT D'HABITAT BASIQUE (EX: RABAT / HABITAT SPONTANÉ DOUH-HAJJA-MAAJID: 50.000 HAB. 1976-85) - QUANT AUX HABITANTS DU DRÄA, IL Y AURONT TROUVÉ MOMENTANÉMENT DES AVANTAGES D'EMPLOI ET D'ALIMENTATION, EN SURCROIT DE L'AMÉLIORATION MATERIELLE DE LEURS HABITATIONS ET DES INFRASTRUCTURES COLLECTIVES QUI LES DESSERVENT.

X. DOCUMENTATION REQUISE

- Les pièces demandées ci-dessous constituent le minimum requis pour la constitution d'un dossier de présentation. Ce dernier étant assemblé par les soins de notre bureau, il vous est demandé de ne pas envoyer de documents reliés ou collés. Toutes les pièces envoyées doivent être soigneusement spécifiées :

- Carte de situation du projet indiquant l'endroit en ville, le quartier, la communauté ou le site.
- Dix (10) épreuves photographiques (format maximum et idéal pour présentation standardisée format A4: 18 x 24 centimètres).
- Vingt (20) diapositives: 24 x 36 millimètres.
- Plans: format maximum et idéal pour présentation standardisée format A3: 29,7 x 42 centimètres.
Plan de situation; *ci-joint*
Plan masse;
Plans par étage;
Coupes;
Façades.
- Curriculum vitae, ou brochure informative.
ci-joint.

- Toute documentation supplémentaire est la bienvenue; spécifiez-en chacune des pièces soumises.

Plans au 1/1000^e des 3 villages-prototypes du DRAA - 1969./CERF.

n° 17621 - Qsar TAMERMOUCHE - ETAT ACTUEL (- 7.69) - Plan n° 17615 : Programme des Agglomérations à rénover - 1/100.000^e 1969
n° 17620 - " - PROPOSITIONS (- 7.69)
n° 17609 - Qsar TINEZOULINE - ETAT ACTUEL (7.7.69)
n° 17608b - " - PROPOSITIONS (7.7.69)
n° 17613 - Qsar ASRIR - ETAT ACTUEL (12.11.69)
n° 17612 - " - PROPOSITIONS (12.11.69)

Fiches au 1/50^e en 1/100^e
Fosses séches - Latrines rurales - 1969
Étables individuelles groupées 1969

- Dévis estimatif et quantitatifs pour les 3 villages prototypes

- Veuillez indiquer toutes autres sources d'informations relatives au projet, e.g. publications, contacts, etc.

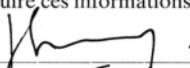
BIBLIOGRAPHIE EN ANNEXE.

Documentations à retrouver et à reproduire à partir des archives du Ministère concerné (Sauf A.E.)
Nécessitera une grille imprimée pour cette liste par ce ministère. Nécessiterait aussi de nouveau repartage sur le tenant.

Archives partielles
retournées.

Tous ces doc. vous seront communiqués cet été comme convenu (ref. votre lettre du 28. IV. 85.)

Veuillez noter que la soumission de ce dossier est une obligation préalable pour participer au Prix. Toutes les informations contenues dans ce formulaire seront traitées comme strictement confidentielles, jusqu'à l'annonce des lauréats. Ces documents ne pourront par la suite être mis à disposition par le Prix Aga Khan d'Architecture qu'à des fins informatives. Cependant, les personnes désirant publier ou reproduire ces informations devront en obtenir l'autorisation préalable auprès de l'auteur concerné.

Signature 

Nom (en imprimé) **HENSENS Team.**

Date **15 mai 1985**

Tout matériel doit être envoyé à l'adresse suivante :

Le Prix Aga Khan d'Architecture
Section Procédure
32, chemin des Crêts-de-Pregny
1218 GRAND-SACONNEX
Suisse

Téléphone : (22) 98 90 70

Télex: 28842 AKAA CH

Télégramme: AKAWARDS